

Conférence de presse : Cérémonie d’Hommage du « Collectif les Morts de la Rue »

Persconferentie : Huldigingsceremonie van het « Collectief Straatdoden »

Le Collectif les Morts de la Rue est une organisation qui travaille pour et avec les habitants de la rue pour permettre un **traitement digne des habitants de la rue au moment de la mort**. Le collectif est composé d’associations de première ligne, de ceux qui vivent dans la rue ainsi que d’associations et de citoyens proche des habitants de la rue. Nous organisons des cérémonies d’adieu tout au long de l’année, nous les préparons ensemble avec les amis concernés, nous informons le secteur et le public du décès des personnes,... Il y a des réunions mensuelles où les habitants de la rue et les organisations sociales se rencontrent pour préparer ces cérémonies, témoigner des défunts,... Nous visitons le cimetière en groupe le deux novembre. Dans ce cadre, nous organisons également une cérémonie annuelle pour commémorer les personnes de la rue, décédées dans le courant de l’année écoulée.

Het Collectief Straatdoden werkt samen met straatbewoners rond **waardig afscheid**, wanneer één van hen overlijdt. Het Collectief bestaat uit eerstelijns-organisaties, straatbewoners, instanties en betrokken burgers. We organiseren het hele jaar door afscheidsceremonieën die we samen met de vrienden van de overledene voorbereiden, we brengen de straatbewoners en de hulpverleningssector op de hoogte wanneer er iemand overlijdt,.. Op onze maandelijkse vergaderingen ontmoeten straatbewoners en vertegenwoordigers van sociale organisaties elkaar om afscheidsceremonieën voor te bereiden, te getuigen over overledenen,.. Op twee november bezoeken we in groep de graven van de overledenen. In dit kader organiseren we eveneens een jaarlijkse ceremonie om de straatdoden van het afgelopen jaar te herdenken.

Statistiques de l'année 2013 et interprétation

Statistieken van 2013 en duiding

En 2013, nous avons été informés du décès de **46 personnes**. Ce ne sont pas deux personnes de moins par rapport à l'année précédente, ce sont 46 personnes de trop. (2006 : 30, 2007: 32, 2008 : 32, 2009 : 35, 2010 : 43, 2011 : 32, 2012 :48).

Nous zekere nog overlidens waarvan we niet op de hoogte zijn gebracht. Het netwerk bestaat uit alle geloofsovertuigingen en is tweetalig. In totaal zijn er meer dan honderd officiële contacten.

Parmi les 46 personnes décédées, il y a **41 hommes et 5 femmes**. L'âge moyen de ces personnes est de **48,3** ans. Il s'agit de la même tranche d'âge chaque année. Soulignons qu'il n'est pas possible d'en déduire l'espérance de vie des personnes qui vivent en rue.

Van de 46 overledenen zijn er **41 mannen en 5 vrouwen**. De gemiddelde leeftijd bedraagt **48,3 jaar**. Dit cijfer is elk jaar ongeveer hetzelfde en niet representatief voor de gemiddelde levensverwachting van de straatbewoners.

La moitié des morts de la rue de 2013 a la nationalité belge (23). Avec 5 personnes décédées, la communauté Polonaise est de nouveau fort représentée dans la liste. Il y avait 3 personnes Marocaines, 3 personnes Ruandaises et 2 personnes Françaises. Au total, il y avait au moins 13 nationalités différentes.

De helft van de straatdoden had de Belgische nationaliteit (23). Met 5 overleden personen is ook dit jaar de Poolse gemeenschap sterk vertegenwoordigd in de lijst. 3 personen hadden de Marokkaanse nationaliteit, 3 de Rwandese en 2 de Franse. In totaal staan er 13 verschillende nationaliteiten in de lijst.

Presque 70% (**32**) de ces personnes vivait en rue au moment de leur décès. 8 personnes vivaient dans un logement.

Ce que les 46 personnes décédées avaient en commun, c'est qu'à un moment de leur vie, elles ont vécu en rue à Bruxelles.

Bijna 70% (**32**) van de overledenen leefde op straat. 8 woonden in een woonst. De 46 overledenen hebben gemeenschappelijk dat ze een bepaalde tijd in Brussel op straat geleefd hebben.

22 personnes sont décédées dans un hôpital. 10 personnes sont décédées en rue ou dans un lieu public. Une personne est décédée dans un parking, une autre dans une chambre d'hôtel. 4 personnes sont décédées chez elles, 2 chez un ami. 2 personnes sont décédées dans un lit d'urgence, 1 personne dans une maison d'accueil.

22 personen zijn gestorven in het ziekenhuis. 10 personen zijn op straat of in de publieke ruimte gestorven. 1 persoon is in een parking om het leven gekomen, 2 bij een vriend, 2 in een crisiscentrum en 1 in een onthaalhuis.

Les chiffres concernant **les causes de décès** sont incomplets (**27 inconnus**), parce que nous ne recevons pas l'information officielle (résultats d'une éventuelle autopsie) à cause de la loi sur la protection de la vie privée. En plus, ce n'est pas évident de faire la différence entre les causes directes (par exemple une crise cardiaque) et les causes indirectes (par exemple certains comportements à risque).

Nos chiffres sont uniquement basés sur les déclarations orales de témoins du décès et d'intervenants psycho-médicosociaux. Ils doivent être interprétés comme des données non-officielles. Nous savons que **4 personnes sont décédées d'une overdose d'alcool ou d'autres drogues, 3 personnes d'un**

cancer, 3 personnes des suites d'une agression et 2 personnes d'une crise cardiaque.
Il n'y a, à notre connaissance, **pas de décès ayant pour cause l'hypothermie ou la chaleur.**

De cijfers over **de doodsoorzaak** zijn niet volledig (**27 onbekend**) omdat we niet de officiële informatie over de doodsoorzaak krijgen, dit door de wet op de bescherming van het privéleven. Daarbij is het ook niet gemakkelijk een onderscheid te maken tussen de directe oorzaken (vb. hartstilstand) en de indirecte oorzaken (vb. risicovolle gedragingen). Onze cijfers baseren zich op mondelinge verklaringen van getuigen van het overlijden en psycho-medische hulpverleners en zijn niet-officieel.

We weten dat **4 personen overleden zijn door een overdosis alcohol of andere drugs, 3 door kanker, 3 door agressie, 2 door een hartstilstand.**

Wij denken niet dat er mensen overleden zijn door de koude of de warmte.

Les **familles des défunts ont organisé 23** cérémonies d'adieu.

Avec le soutien de notre **collectif, 23 cérémonies** d'adieu ont été organisées, auxquelles certains membres de la famille ont parfois assisté. Notre collectif a toujours essayé d'inviter la famille.

Bij 23 overledenen heeft de familie de afscheidsplichtigheid georganiseerd.

23 afscheidsplichtigheden zijn door het Collectief Straatdoden georganiseerd, waarbij soms ook de familie heeft deelgenomen.

Het Collectief probeert altijd de familie te betrekken bij een afscheid.

23 personnes ont été enterrées en tant qu'indigent. L'enterrement de 20 personnes a été pris en charge par la famille. 1 personne disposait des fonds suffisants pour la prise en charge de son propre enterrement. Notons encore que deux familles ont donné l'ordre d'exhumer un défunt, préalablement enterré en tant qu'indigent à Bruxelles, afin de le rapatrier vers son pays d'origine.

23 personen zijn als behoeftige begraven. Bij 20 personen heeft de familie de kosten op zich genomen. 1 persoon had zelf genoeg middelen om zijn begrafenis te bekostigen. Belangrijk om te vermelden dat 2 personen ontgraven zijn geweest door de familie en naar het land van herkomst gerepatrieerd zijn.

n'avons aucune idée du nombre réel de personnes décédées qui ont connu la rue, et pour lesquelles nous n'avons pas été informés.

Le réseau qui prévient du décès d'une personne est un réseau de toutes convictions religieuses, et bilingue. Au total, ce réseau regroupe plus de cent contacts officiels.

In 2013 zijn we op de hoogte gebracht van **46 overleden personen**. Voor ons zijn dit niet twee overlijdens minder dan vorig jaar maar 46 overlijdens te veel. We zijn niet op de hoogte van het reële cijfer. Er zijn

Getuigenis van Hakim over Azzedli

Témoignage de Azzedli par Hakim

Une assistante sociale d'un hôpital a fait appel sur le Collectif. Une personne avait été retrouvé au long du Canal de Bruxelles et a été emmené en ambulance à l'hôpital. Cette personne a pu encore dire son prénom, Azzedli. Mais rapidement, il avait perdu la capacité de s'exprimer verbalement. Il avait une tumeur au cerveau, une tumeur qui ne pouvait plus être enlevé.

Malgré toutes les tentatives de cette assistante sociale, elle n'a pas pu trouver de confirmation officielle de l'identité de cette personne : ni via l'état Belge, ni via les consulats Maghrébins à Bruxelles.

Une photo a été diffusée dans le réseau du collectif. Dans l'organisation ou je travaille bénévolement, j'ai vu cette photo, et j'ai reconnu vaguement cette personne. Avec cette photo, j'ai descendu dans la rue, pour demander aux gens. Ce sont surtout les 'anciens' qui l'ont reconnu, sans vraiment le connaître. Selon les gens, il s'agissait d'une personne d'origine Marocaine ou Algérienne. On pouvait le rencontrer auprès du canal. De temps en temps, il faisait 'la vidange'. Il s'agissait plutôt de quelqu'un de solitaire, qui semblait vivre depuis longtemps à Bruxelles.

J'ai fait des photocopies de cette photo et je les ai affichés dans l'organisation ou je fais mon bénévolat, pour tenter ainsi de trouver l'identité de cette personne. J'ai également transmis son photo à une chaîne de télévision, qui diffuse une émission sur des personnes disparues en Maghreb, dans le souhait que la famille puisse être mise au courant.

Avec le collectif, nous avons contacté un imam, pour organiser un adieu digne. C'est l'imam qui est aussi présent aujourd'hui. Nous avons contacté également l'aumônerie et la morgue à l'hôpital. Nous avons averti et invité le réseau pour assister à son enterrement.

Le jour de l'enterrement, nous nous sommes retrouvées à 6 à la petite salle, près de la morgue de l'hôpital : l'assistante sociale de l'hôpital, quelqu'un du collectif, l'imam et le représentant de la mosquée, le chirurgien d'Azzedli et moi-même. Nous y avons appris, que c'était le service aumônerie de l'hôpital, qui avait déjà préparé le corps, et organisé le lavage rituel d'Azzedli par un Imam. Quel signe de solidarité !

Nous nous sommes mis ensemble autour du cercueil. Nous y avons fait la prière pour les morts avec l'Imam. La prière pour les morts, c'est différent que les prières journaliers. Si on prie pour les morts, on reste debout, pour adresser dieux. Tout le monde peut y participer. C'était un moment intime, partagé entre personnes islamiques et d'autres.

J'ai entendu que la famille de cette personne a finalement appris de son décès. Ils ont fait exhumer son corps quelques mois après son enterrement, et ils l'ont rapatrié en Algérie.

Je suis très satisfait que j'ai pu participer à l'adieu digne d'Azzedli. Je suis aussi très content que finalement, sa famille a appris de son décès, et qu'il repose maintenant dans son pays.

Le travail du Collectif durant toute l'année.

Het werk van het Collectief doorheen het jaar.

We grijpen dit persmoment met beide handen aan om een oproep te lanceren aan alle gemeenten van het Brussels gewest om een extra inspanning te leveren op hun begraafplaats.

Geen anonieme graven meer! Minimum een kruis of ander teken met de naam en geboorte-en sterfdatum.

Onze basisopdracht is om erop toe te zien dat ook een dakloze respectvol wordt begraven. Niet anoniem en alleen!

Parce que l'exclusion se poursuit jusque dans la mort, la paix et la dignité de ces femmes et de ces hommes mort dans la rue n'est pas respecté, ni prise au sérieux.

Pourtant si il y a un moment dans la vie où tout homme est égal à tout homme c'est bien la mort. La manière dont on considère nos morts dans une société est très certainement ce qui la caractérise profondément. Nous avons donc toutes les raisons d'être tristes et déçus, d'être inquiets par rapport à cette reconnaissance qui touche notre dignité. Ne pas respecter la mort de quelqu'un par l'importance de la sépulture et du rituel, est ne pas respecter l'humanité et notre propre dignité.

Comme les années précédentes, les décès sont repartis sur toute l'année, tandis que la problématique des personnes sans abris semble être plus médiatisée en hiver qu'en été.

Et pourtant, nous le disons chaque année de nouveau : les personnes sans abri ne meurent pas uniquement en hiver, et ce n'est pas le climat qui est responsable pour ces morts !!!

Dans la réalité des personnes sans-abris, des problèmes structurels se posent durant toute l'année, et pas uniquement en hiver.

Daarom pleiten we voor structurele maatregelen, die een verandering kunnen brengen in het leven van zij die momenteel nog op straat leven.

Le travail du Collectif des Morts de la Rue c'est un travail de fourmi.

Retrouver l'identité de celui ou celle qui décède (son nom, sa nationalité), retrouver les personnes qui l'ont connu(e), organiser l'enterrement, se mettre en quatre pour que cette personne ne soit pas seule ce jour-là, voilà le travail au quotidien du collectif.

Et encore, cela ne reflète-t-il que partiellement toutes les personnes à contacter pour un enterrement digne: service de police, administration de l'état civil, services sociaux des hôpitaux, morgues, ambassades, médecins légistes, laboratoires, travailleurs sociaux de tous horizons, bénévoles des associations, sans-abris, citoyens lambda, voilà tous ceux qui se mobilisent pour faire en sorte que cette personne décédée ait juste accès à son droit le plus élémentaire : être enterrée avec un nom, une nationalité, et si possible, par ou avec sa famille, dans sa terre d'origine.



Collectif les morts de la rue

Statistiques 2013

A. Informations concernant le décès et les personnes décédées

1. Nombre de décès

Année	Nombre de décès
2005	23
2006	30
2007	32
2008	32
2009	35
2010	43
2011	32
2012	48
2013	46

Nous voudrions mettre en évidence qu'il s'agit de personnes qui ont connu la rue à un moment ou un autre dans leur vie. Elles n'étaient pas toutes sans-abri au moment de leur décès, certaines d'entre elles avaient trouvé un logement, vivaient dans un home, etc. Parmi les 46 personnes décédées, il y a 41 hommes et 5 femmes.

Ce ne sont pas 2 personnes moins que l'année passée, ce sont 46 personnes de trop.

2. Qui a prévenu ?

Qui a prévenu ?	Nombre
Service auprès des habitants de la rue	17
Hôpital	9
Habitants de la rue	5
La presse	5
La commune de Bxl	5
La commune d'Ixelles	2
Service Sociale	2
Juge d'Instruction	1
Total	46

Parmi les institutions qui nous ont fait part du décès d'habitants de la rue, 17 étaient des services qui travaillent auprès des habitants de la rue, suivis par les hôpitaux (9).

A côté du volet institutionnel, les habitants de la rue semblent aussi eux-mêmes actifs dans cette démarche de faire-part des décès, avec une proportion de 5 annonces sur 46.

La presse nous a prévenu 5 fois .

La commune de Bruxelles nous a prévenu 5 fois.

Via la Commune d'Ixelles, avec qui nous collaborons de façon plus étroite depuis l'année passée, nous avons été averti de deux décès.

Deux service sociaux, qui ne travaillent pas spécifiquement avec des personnes sans abris, nous ont averti également d'un décès.

Un juge d'instruction, dans l'espoir de contribuer à l'adieu digne d'une personne décédée, a fait appel sur notre collectif.

3. Lieu de vie au moment du décès

Lieu de vie au moment du décès	Nombre	%
Rue	32	69
Propre logement	8	17
Home	2	4
Inconnu	2	4
Maison d'accueil	1	2
Hôpital psychiatrique	1	2
Total	46	100

32 habitants de la rue décédés en 2013 vivaient en rue au moment de leur décès. C'est presque 70%.

8 personnes habitaient en logement, ce qui représente 17% de la totalité.

2 des personnes vivaient dans un home, 1 personne dans un maison d'accueil, 1 personne dans un hôpital psychiatrique.

Le lieu de vie de 4 personnes nous est inconnu.

Ce que les 48 personnes décédées avaient en commun, c'est qu'à un moment dans leur vie, elles ont vécu en rue.

4. Moyenne d'âge au moment du décès

Année	Age au moment du décès groupe total
2005	42,4
2006	50,2
2007	47.1
2008	48.6
2009	48.8
2010	45.9
2011	47.5
2012	48.8
2013	48.3

Ce chiffre c'est l'âge moyen auquel les personnes concernées sont décédées.

Nous ne pouvons pas dire l'espérance de vie des personnes qui vivent en rue.

L'habitant de la rue le plus jeune décédés en 2013 avait 30 ans, la plus âgée 79 ans.

5. Nationalité

Nationalité	Nombre
Belge	23
Polonaise	5
Marocaine	3
Ruandaise	3
Française	2
Inconnue	2
Slowaque	1
Algérienne	1
Roumaine	1
Iranienne	1
Hollandaise	1
Pakistanaise	1
Italienne	1
Allemande	1
Total	46

La plupart des habitants de la rue décédés sont belges de nationalité. Comme les autres années, il y a relativement beaucoup de personnes Polonaises (5) et Marocaines (3) parmi les défunts. La présence de 3 personnes Ruandaises nous étonne. Au total, il y avait au moins 13 nationalités différentes !

6. Conviction de vie de la personne décédée

Religion	Nombre
Chrétien	9
Musulmane	6
Laique	2
Inconnu	29
Total	46

Pour 29 habitants de la rue décédés, la conviction de vie nous est méconnue. De ceux dont on connaissait la conviction de vie, 9 étaient chrétien, 6 musulman, 2 laïque.

7. Moment du décès

Moment du décès	Nombre
Janvier	4
Février	5
Mars	2
Avril	3
Mai	4
Juin	6
Juillet	2
Août	4
Septembre	2
Octobre	6

Novembre	6
Décembre	2

Comme les autres années, les décès sont repartis pendant toute l'année. Avec ce constat, nous souhaitons contribuer à la déconstruction de la fausse idée, que les personnes sans abri meurent surtout en hiver.

8. Lieu de décès

Lieu de décès	nombre
Hôpital	22
Rue/lieu public	10
Dans un parking	1
Propre logement	4
Inconnu	3
Chez un ami	2
Accueil de crise	2
Maison d'accueil	1
hôtel	1
totale	46

Presque la moitié des personnes, 22, sont décédées à l'hôpital (22)

10 personnes sont décédées en rue ou dans un lieu public.

1 personne est décédée dans une cave, au moins 3 d'un parking.

4 personnes sont décédées dans un propre logement, 2 personnes chez un ami.

2 personnes sont décédées dans un accueil de crise (2) ou dans une maison d'accueil (1).

1 personne est décédée dans une chambre d'hôtel ;

9. Cause du décès (non officielles)

Cause de décès	Nombre
Inconnu	27
Overdose drogue ou alcool	4
Cancer	3
Des suites d'une agression	3
Crise cardiaque	2
Suicide	1
Infection aux poumons	1
Hémorragie stomacale	1
Crise de foie	1
Chute, suite à une Crise d'épilepsie	1
Incendie	1
Complications, liées à la maladie de Crohn	1
Hypothermie	0
Décès lié à la chaleur	0
Total	46

Les chiffres concernant les causes de décès sont incomplets, parce que nous ne recevons pas l'information officielle (résultats d'une éventuelle autopsie) à cause de la loi sur la protection de la vie privée. Ces chiffres sont uniquement basés sur les déclarations orales de témoins du décès et d'intervenants psycho-médico-sociaux, et doivent être interprétées comme des

données non-officielles. Nous soutenons l'idée d'une recherche qui examinera les causes de décès des personnes sans-abris dans la région Bruxelloise de façon officielle et scientifique.

Comme les autres années les causes de décès connues les plus présentes sont liés à la consommation des produits toxiques (4 od) et le cancer (3).

3 Personnes étaient victimes d'agression.

Il n'y a à notre connaissance pas de décès à cause d'hypothermie ou de chaleur.

B Informations concernant les inhumations

1. Prise en charge de l'inhumation

Inhumations	Nombre
Comme indigents	23
Pris en charge par la famille	20
Propre fonds	1
D'abord indigent, après la famille	2
totale	46

La famille des défunts a pris environ la moitié des frais de l'inhumation sur elle !

L'autre moitié a été enterré par les autorités communales.

Notons encore que deux familles ont donné l'ordre d'exhumer un défunt, préalablement enterré en tant qu'indigent, pour lui enterrer dans son pays d'origine.

2. Nombre de personnes décédées qui ont été rapatriées dans leur pays d'origine

Nationalité	Nombre total	Nombre de personnes rapatriées
Marocain	3	3
Polonais	5	3
Pakistarien	1	1
Iranien	1	1
Algérienne	1	1

Sur les 23 personnes d'origine étrangère décédées, 9 ont été rapatriées dans leur pays d'origine.

3. Organisation des cérémonies

Cérémonie d'adieu	Nombre
Organisé exclusivement par la famille	18
Organisé par la famille, en collaboration avec le collectif	5
Organisé par des services en collaboration avec le collectif	14
Organisé par des services en collaboration avec le collectif, soutenu par la famille	4
Appris trop tard	6
totale	47

La famille des défunts a organisé 23 cérémonies d'adieu, et était présent à 27 cérémonie.
Avec le soutien de notre collectif, 23 cérémonies d'adieu ont été organisées.
A 9 de ces cérémonies, la famille a assisté. Notre collectif a toujours essayé d'inviter la famille.
Le chiffre total de 47 cérémonies s'explique par le fait que pour un mort de la rue,
deux cérémonies d'adieu ont été organisées. En cas de rapatriement, et même si les personnes
sont enterrées dans leur pays d'origine selon leur tradition, il existe parfois le désir d'organiser
également un adieu digne pour la personne en Belgique